

**No. 20310**

---

**BELGIUM  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on co-operation in the field of public health and  
medical sciences. Signed at Moscow on 15 June 1981**

*Authentic texts: French, Dutch and Russian.*

*Registered by Belgium on 31 July 1981.*

---

**BELGIQUE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la santé  
publique et des sciences médicales. Signé à Moscou le  
15 juin 1981**

*Textes authentiques: français, néerlandais et russe.*

*Enregistré par la Belgique le 31 juillet 1981.*

## [TRANSLATION—TRADUCTION]

**AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SCIENCES**

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desiring to promote co-operation in the field of public health and medical sciences, in the interest of the peoples of both countries,

Taking into account the importance of joint efforts to expedite the solution of medical problems of mutual interest,

Confident that such co-operation will contribute substantially to the development of relations between the two countries, in the spirit of the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe,<sup>2</sup>

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties shall develop and extend, on the basis of reciprocity, co-operation in the field of public health and medical sciences, in accordance with their respective national laws.

*Article 2.* The Contracting Parties shall foster this co-operation in the following ways:

- (a) Joint scientific research, on the basis of agreed programmes;
- (b) Exchange of scientific and technical information;
- (c) Organization of joint symposia, colloquia and working meetings;
- (d) Participation of specialists in events of an international nature as well as in congresses of national medical societies held in either of the two countries;
- (e) Exchange of specialists and delegations with a view to the study of advances in the field of public health and medical sciences in both countries;
- (f) Exchange of equipment, pharmaceutical products for the conduct of clinical tests and technological studies in the field of public health and medical sciences.

*Article 3.* With a view to implementing the provisions of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a Mixed Commission composed of a maximum of four persons on each side.

The Mixed Commission shall be entrusted with the task of establishing work programmes, defining financial conditions and evaluating, at regular intervals, the implementation of those work programmes.

The Mixed Commission shall meet at least once every two years, alternately in each of the two countries.

*Article 4.* (a) In the event of illness, including stomatological illnesses, the beneficiaries of this Agreement shall be entitled to medical care and hospitalization free of charge during their stay in the host country.

<sup>1</sup> Came into force on 15 June 1981 by signature, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> *International Legal Materials*, vol. XIV, 1975, p. 1292.

(b) At the request of the Ministries responsible for the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall permit nationals of the other country to undergo specialized medical treatment at leading clinics and sanatoria. The conditions for such treatment shall be determined by the Mixed Commission.

*Article 5.* The Contracting Parties shall co-ordinate their positions with regard to matters of mutual interest within the framework of the World Health Organization and shall provide that Organization with the opportunity of utilizing the experience of both Parties gained as a result of their co-operation.

*Article 6.* With regard to the financing of measures to be taken in implementation of this Agreement, arrangements shall be made, on a basis of reciprocity, by the Mixed Commission.

Except in special cases, the sending country shall meet the travel costs to the capital of the host country, and the host country the subsistence and transport costs incurred within its territory as well as any other related and necessary costs.

The financial arrangements for the implementation of this Agreement shall be subject to the availability of the necessary budgetary appropriations.

*Article 7.* The implementation and financing of this Agreement shall be the responsibility, in the case of the Kingdom of Belgium, of the Ministry of Public Health and the Family and, in the case of the Soviet Union, of the USSR Ministry of Health, the Academy of Medical Sciences and other organizations taking part in this co-operation.

*Article 8.* This Agreement is concluded for a period of five years and shall enter into force on the date of its signature. It shall be renewed by tacit agreement for further periods of five years.

It may be denounced by means of advance notice six months before the expiry of the current period.

DONE at Moscow on 15 June 1981, in duplicate in the French, Dutch and Russian languages, the three texts being equally authentic.

For the Government  
of the Kingdom of Belgium:

[Signed]  
CH.-F. NOTHOMB

For the Government of the Union  
of Soviet Socialist Republics:

[Signed]  
S. P. BOURENKO